ONEE-CHAN, I'VE PACKED ALL THE BOXES DOWNSTAIRS.
THE MOVERS ARE WAITING...
JUST WAIT A MINUTE THIS IS THE LAST PLACE LEFT.
GEEZ, IF YOU DON'T HURRY UP AND PACK...
All you have are manga...
STUFF
YOU'RE SO ANNOYING I ALSO HAD A BUNCH OF THINGS TO DO
EXCHANGE NOTE
Vol. 1
Yoimachi Hotou
UWAH!
IS THIS AN EXCHANGE DIARY? HEH~ WHEN DID YOU HAVE THIS?
GEH
IT'S NOT LIKE THAT GIVE IT BACK, IDIOT!!
SNATCH
IT'S FROM HIGH SCHOOL AND THE OTHER PERSON WAS A SEMPAI
HIGH SCHOOL? SO THE PERSON WAS A GIRL?
CHE
Ouch
That so boring.
ANYWAYS, HURRY UP...
Stomp
Stomp

I should throw this away too.
flip
flip
It's already been 4 years...
SLIDE
時が許す夢の罪
TOKI GA YURUSU YUME NO TSUMI
WINGS OF YURI
WWW.SOLEIL.COM
TRANSLATOR: SHIJIMA
EDITOR: SHIRAKA

That was during the first year of high school, when I joined the gymnastics team.
EXCHANGING NOTES? WHAT DO YOU MEAN BY THAT?
I GUESS OKANO-SAN DOESN'T KNOW ABOUT IT SINCE YOU WEREN'T HERE YESTERDAY
They explained it to us at the meeting yesterday
EH...
THE 1ST YEAR STUDENTS HAVE TO MAINTAIN AN EXCHANGE DIARY WITH THE 2ND YEAR STUDENTS.
IT'S NOT JUST OUR GYMNASTICS TEAM BUT ALL THE SPORTS TEAMS HAVE TO DO THIS TOO
THAT'S WHY EVERYONE IS MEETING UP TODAY AND THE 2ND YEAR STUDENTS ASKED US TO BUY NOTE-BOOKS
EH!
DOES THAT MEAN EVERY-ONE HAS DECIDED ON A PARTNER ALREADY?
WHO ARE YOU WITH!?
OF COURSE, IT'S FIRST COME FIRST SERVED WHEN IT COMES TO THE NICE SEMPAI
I ASKED SAITOU-SAN. ♡
I'M WITH OOTA-SEMPAI.
EH
WHAT SHOULD I DO!?
Everyone's so mean...
WHY DON'T YOU ASK LATER WHO'S EXCHANGING NOTES WITH WHOM?
Ah ha ha ha
Then you can ask Sawai! who's not paired up
dang
dang
OKANO-SAN, ARE YOU LOOKING FOR SOMEONE TO EXCHANGE NOTEBOOKS WITH?
YAH.

EH? IS THAT OK?
YES
KI KITAGAWA-SEMPAI
IF YOU LIKE, WOULD YOU LIKE TO EXCHANGE NOTES WITH ME?
AH... IT'S OK, IT'S OK.
AH BUT THE 1ST YEAR STUDENTS ARE SUPPOSED TO PAIR UP WITH THE 2ND YEAR STUDENTS
WHEN I WAS A 1ST YEAR STUDENT THERE WERE ALSO STUDENTS WHO PAIRED UP WITH THIRD YEAR STUDENTS
With her sociable personality and outward appearance, she was also popular among the underclassmen.
IS THAT SO?
Then I look forward to working with you.
THEN IT'S DECIDED
I'LL TELL THE 2ND YEAR STUDENTS ABOUT THIS
Though 3rd year student Kitagawa-san was small in stature, her ability allowed her to win a prize at the prefectural tournament.
I WONDER WHY SHE TALKED TO ME?
Well, whatever
1ST YEAR STUDENTS, ARE YOU DONE PREPARING?
yes...
THAT'S SO UNFAIR...!!
EXCHANGE WITH ME!!
I DON'T WANT TO!
Gymnastics

Chewy Wassers
To Okano-chan
Good morning!
I'm in first period right now.
It's Physics. I'm so sleepy.
First year students are right?
Starting up when you become a
2nd year student. Definitely—
Do not join Chemistry!
The teacher is fragile. This is...
LAUGH
GIRLS SCHOOLS SURE ARE WEIRD
HEY, RYO-CHAN, GIVE THAT BACK
YOU HAVE AN EXCHANGE DIARY? WHAT ARE YOU, IN GRADE SCHOOL?
The team decided to do this!!
FLIP FLIP
?
HEY MEGUMI, WHAT'S THAT?
EXCHANGE NOTE, VOL 1?
I HAVE TO WRITE A REPLY
IS SOMETHING LIKE THAT FUN?
HEY, IS THAT GIRL CUTE?
I'LL INTRODUCE HER TO ATSUSHI. HE KEEPS GETTING DUMPED
EH...
P.S. Does Okano-chan have a boyfriend?
IN TRUTH, I'VE ALREADY WRITTEN IN IT TODAY BECAUSE I HAD SPARE TIME IN CLASS...
KITAGAWA-SAN IS SO CUTE.
OKANO-SAN, I BOUGHT A NOTEBOOK. IS THIS ONE OK?
YES. SORRY YOU HAD TO GO TO ALL THAT TROUBLE.

So, I'll work hard.
Until XXX
Fourth Year Megumi
I DON'T HAVE A BOYFRIEND
SQUEAK
YOU CAN'T DO THAT.
Since you're the senpai
RECENTLY, THOSE TWO HAVE REALLY BECOME FRIENDLY WITH EACH OTHER.
OKANO-SAN ALWAYS HELPS OUT KITAGAWA-SAN
THAT'S SO NICE I ALSO WANTED TO EXCHANGE NOTES WITH A 3RD YEAR STUDENT
AFTER MORNING PRACTICE
HEY MEGU-CHAN, YOU REALLY SHOULDN'T DO THAT
EH?
DO WHAT?
THE 2ND YEAR STUDENTS ARE REALLY GLARING AT YOU
THEY'RE SAYING KITAGAWA-SAN IS FAVORING YOU
EH...
THEY MIGHT EVEN WANT TO HAVE A PRIVATE MEETING WITH YOU
GYM TEAM
NOT REALLY
WELL, NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, THEY FEEL AS IF THEY'VE BEEN WRONGED.
slam
YOU'RE KIDDING
IS OKANO-SAN HERE?
COULD YOU COME TO THE 2ND YEAR HOMEROOM DURING LUNCH?

SLAM
DASH
DASH
DASH
OKANO-SAN!
ARE YOU OK?
KITAGAWA-SEMPAI?
BANG!
HAH
I HEARD THAT YOU WERE HAVING A PRIVATE MEETING ON THE ROOF
HAH
SHOCKED
TEARING UP
I GUESSED THAT THE MEETING WAS GOING TO BE SHORT SO I BROUGHT MY LUNCH
But it wasn't such a big thing! They just pushed me around a bit
OR THAT I WAS CHEERING IN TOO SMALL A VOICE
THEY WERE GOING TO TELL ME TO TIE MY HAIR UP PROPERLY
I thought
Ah...
IT JUST FINISHED
I GUESS THERE ARE LYNCH MOBS EVEN AT A RICH GIRLS SCHOOL LIKE THIS ONE

EH
I'M SORRY...
SNIFF
WAI
STOP, IT'S NOT SEMPAI'S FAULT
A-A-hahaheuhe
FLUSTERED
IT'S NO BIGGIE
DRIP
At that time, I wonder why I knew
What she was feeling...
DRIP
OKA...
Though it was just a kiss.
Since that time I never felt as nervous as in that moment.

SLAM
SEMPAI'S ROOM IS SO PRETTY...
IT'S A BIG DIFFERENCE FROM MY ROOM!
AH, NO ONE'S HOME TODAY.
Eh... is that so?
AH, WHAT ABOUT YOUR FAMILY?
OH, MEGUMI-CHAN, WHICH WOULD YOU PREFER? TEA OR JUICE..
AH.
NN...
Wrapping my hands around her slim waist, I could feel her trembling,
Which really made me realize that the other person was a girl.
SEMPAI, YOUR HEART IS BEATING REALLY FAST.

DON'T YOU FEEL GOOD WHEN SOMEONE IS REMOVING YOUR CLOTHES?
I... I DON'T KNOW...
SLIP
THIS IS... THE FIRST TIME I'VE BEEN TOUCHED BY ANOTHER GIRL
AH!!
SQUELCH
HAH...
ST...
THAT HURTS...
OH, SHE'S A VIRGIN
SCHLEP

DID THAT HURT?
I... I'M OK
hah
hah
AH.
FUAH
SQUELCH
SQUELCH
AHN.
TWITCH
AH...
AH... HAH

AH...
ME MEGUMI... CHA
AH...
WE'VE BECOME LOVERS, HAVEN'T WE?
AH...
IT...SEEMS THAT WAY.
At that time, I myself didn't even understand.

CREAK
YES IS THERE SOMETHING WRONG WITH THAT?
YOU'RE STILL CONTINUING WITH THAT EXCHANGE DIARY?
What it was I wanted
I felt about her.
DID YOU HEAR? ABOUT JUNKO...
EH— WHAT ABOUT HER?
AH, GEEZ...
LET'S DO IT ONE MORE TIME
THAT'S A WASTE OF TIME, RIGHT?
I wondar how
AH...

...I'M SORRY, FOR NOT TELLING YOU
.....
YESTERDAY, SHE UNEXPECTEDLY SAW THAT FIRST YEAR STUDENT, OKANO AT A LOVE HOTEL.
Yes, person who was seated behind me at cool kiss
EH.... OKANO-SAN HAD A GUY?
She's so cheeky!
KITAGAWA-SAN KNOWS ABOUT THIS ...?
Right?
THE DIARY..
YOU DON'T HAVE TO WRITE ANY MORE REPLIES!
SLAM
HOW OLD IS YOUR BOYFRIEND?
EH.
AH HE'S A COLLEGE STUDENT BUT....
SLIP
...And that was it.

it was much more fragile than the relationship between a guy and a girl.
Huh? Wasn't that your senpai, Kouhai?
After that, it was just like how when you're drawing a painting, it's over before you know it.
I HEARD ENDOU AND NAKAI FROM GROUP 5 DID IT TOGETHER
EH... FOR REAL? ARE THEY LESBIANS?
That's the story
ARE YOU KIDDING ME? THEY'RE GIRLS HOW IS THAT POSSIBLE!
SHIVERS
Is it my fault?
I don't think so
My chest didn't hurt.
But then why, at the very end...
九三年度
体操部卒業公演
The 93rd Gymnastics Team Performance
GYMNASTICS CLUB
TRESPASSERS ARE FORBIDDEN.
Did I do something like that..

sigh
I GUESS THIS IS EVERYTHING
I guess I forgot all of that after I came to Tokyo.
I wonder if she was crying at that time.
About her, who I only saw once after that happened..
And also about those dream-like days...
SHE HAS SURELY ALREADY DONE IT WITH THAT GUY...
SIGH...
I SHOULD HAVE TAKEN HER VIRGINITY AT THAT TIME
Why are you sleeping out? The train is going to leave!
NEE-CHAN!

TOKI GA YURUSU YUME NO TSUMI ● END